

# សិទ្ធិបោះឆ្នោតនៃប្រជាពលរដ្ឋ

**ក**ារិយាល័យរដ្ឋលេខាធិការខំធ្វើពលកម្ម ដើម្បីអប់រំប្រជាជន អំពីបោះឆ្នោត ហើយនិងចេះបោះឆ្នោត ព្រមទាំងជំរុញបុគ្គលដែលមាន លក្ខណសម្បត្តិ ឲ្យចុះឈ្មោះដើម្បីបោះឆ្នោត ហើយនិងបត់នូវសន្តិក ឆ្នោតនីមួយៗ ។ ថ្ងៃបើកបោះឆ្នោតនៅក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិកក៏ដោយអ្នក អាចមានលក្ខណសម្បត្តិចូលរួមក្នុងទំនើងការប្រជាធិបតេយ្យនេះបាន ។

## តើខ្ញុំអាចចុះឈ្មោះបោះឆ្នោតបានឬទេ?

ដើម្បីឲ្យមានលក្ខណសម្បត្តិបោះឆ្នោតបាននៅក្នុងរដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោន អ្នក:

- ត្រូវតែជាពលរដ្ឋនៃសហរដ្ឋអាមេរិក
- ត្រូវមានអាយុយ៉ាងតិចត្រឹម១៨ឆ្នាំ នៅថ្ងៃបោះឆ្នោត ឬ មុនថ្ងៃបោះឆ្នោត
- ត្រូវនៅក្នុងរដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោនអស់រយៈពេល៣០ថ្ងៃមុនថ្ងៃបោះឆ្នោត(លើក លែងតែកងទ័ព និងអ្នកបោះឆ្នោតនៅឯនាយសមុទ្រ)
- មិនត្រូវចុះឈ្មោះបោះឆ្នោតលើសពីខោនធីមួយ ឬរដ្ឋមួយ ឬ លើសពីឈ្មោះមួយ
- មិនមែនជាជនគេបដិសេធមិនឲ្យមានសិទ្ធិបោះឆ្នោត ដោយសារ អាណាព្យាបាលភាព

## ការសួរអំពីភាពជាពលរដ្ឋ

បើអ្នកមានសំណួរ ត្រូវការជំនួយ ឬត្រូវការព័ត៌មានច្រើន អំពីអន្តោប្រវេសន៍ ឬអំពីការចូលសញ្ជាតិ សូមទូរស័ព្ទសេវាប្រជាពលរដ្ឋ សហរដ្ឋអាមេរិក និងអន្តោប្រវេសន៍តាមលេខ៖ **(800) 375-5283, TTY/TDD លេខ (800)767-1833** ។

## តើខ្ញុំដឹងថាខ្ញុំជាពលរដ្ឋអាមេរិកដោយវិធីណា?

ជាទូទៅ អ្នកជាពលរដ្ឋអាមេរិក បើអ្នក:

- កើតនៅប្រទេសអាមេរិក រួមចូលទាំងករណីច្រើនទៀត, Puerto Rico, Guam និង U.S. Virgin Islands ។
- កើតនៅក្រៅប្រទេស ប៉ុន្តែខ្ញុំពុក-ម្តាយទាំងពីរនាក់នៅពេល អ្នកកើតនោះជាពលរដ្ឋអាមេរិក ហើយយ៉ាងហោចណាស់ក៏ខ្ញុំពុក- ម្តាយម្នាក់បាននៅក្នុងសហរដ្ឋ តាមចំណុចណាមួយ
- បានប្រឡងចូលសញ្ជាតិគ្រឹមត្រូវ

## តើឯកសាររដ្ឋមេច អាចយកមកធ្វើជាភស្តុតាងបញ្ជាក់ថាភាព ជាពលរដ្ឋអាមេរិកបាន?

### សំបុត្រកំណើត

បើអ្នកកើតនៅសហរដ្ឋអាមេរិក ឬកើតនៅទឹក-ដីសហរដ្ឋអាមេរិក ដូចជា Puerto Rico, Guam និង U.S. Virgin Islands , ឯកសារនៃភាពជាពលរដ្ឋ គឺជាសំបុត្រកំណើតរបស់អ្នក ។

### វិញ្ញាបនបត្រនៃភាពជាពលរដ្ឋ

បើអ្នកកើតនៅក្រៅប្រទេស ប៉ុន្តែខ្ញុំពុក-ម្តាយទាំងពីររបស់អ្នក ជាពលរដ្ឋអាមេរិក នៅពេលអ្នកកើតនោះហើយយ៉ាងហោចបំផុតក៏ ខ្ញុំពុក-ម្តាយម្នាក់បាននៅក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិក តាមចំណុចណាមួយ អ្នកជាពលរដ្ឋអាមេរិកហើយ ។ បើអ្នកចុះឈ្មោះនៅស្ថានក្នុងស្ថានភាព នៅស្ថានទូតសហរដ្ឋអាមេរិក ភស្តុតាងនៃសំបុត្រកំណើតរបស់អ្នក ជា សំបុត្រកំណើតបញ្ជាក់ភាពជាពលរដ្ឋរបស់អ្នក ។

### វិញ្ញាបនបត្រនៃការចូលសញ្ជាតិ

បើបានបំពេញទំនើងការចូលសញ្ជាតិនេះបានសព្វគ្រប់ហើយ អ្នកជាពលរដ្ឋនៃសហរដ្ឋ ហើយវិញ្ញាបនបត្រនៃការចូលសញ្ជាតិនេះ ជាភស្តុតាងនៃភាពជាពលរដ្ឋ ។



## តើព័ត៌មានរដ្ឋមេចខ្លះ ដែលត្រូវឲ្យមាននៅលើប័ណ្ណចុះ ឈ្មោះនៃអ្នកបោះឆ្នោតរបស់ខ្ញុំ?

ពេលចុះឈ្មោះបោះឆ្នោត អ្នក:

- ត្រូវបញ្ជាក់ថាអ្នកជាពលរដ្ឋអាមេរិក ដោយគូសត្រង់ប្រអប់នោះ
- ត្រូវចុះលេខប័ណ្ណបើករថយន្ត ។ បើអ្នកមិនមានប័ណ្ណបើករថយន្តទេ អ្នកអាចប្រើលេខសន្តិសុខសង មបួនលេខខាងចុងរបស់អ្នក ។
- ត្រូវចុះខែ/ថ្ងៃ/ឆ្នាំកំណើត
- ត្រូវចុះឈ្មោះពេញ(ដូចជា ឈ្មោះត្រកូល, ខ្លួន, ភណ្ណាល, អក្សរកាត់, Jr., Sr., II, III) ។
- ត្រូវចុះទីលំនៅកំពុងនៅក្នុងរដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោន
- ត្រូវចុះអាសយដ្ឋានផ្ទះនិងអាសយដ្ឋានសំរាប់ផ្ញើសំបុត្រ (បើគេមិនយកសំបុត្រទៅដល់អាសយដ្ឋានកំពុងនៅនោះទេ)
- ត្រូវចុះហត្ថលេខាលើសម្បាច់(គេប្រើហត្ថលេខាក្នុងសំរាប់បញ្ជាក់ សន្តិកឆ្នោត នៅពេលបោះឆ្នោត។)

“ប្រជាធិបតេយ្យគឺជាអរដ្ឋាភិបាលនៃប្រជាជន, ដោយប្រជាជន, សំរាប់ប្រជាជន”  
អេប្រាហាំលីងហ្វឺន, ប្រធានាធិបតីទី១៦ នៃសហរដ្ឋអាមេរិក

ទឹកដីនៃសេរីភាព!

# ទឹកដីនៃសេរីភាព!

## តើមានផ្តល់ព័ត៌មាននៃការបោះឆ្នោតជាភាសាដទៃក្រៅពីអង់គ្លេសឬទេ?

### ការគ្រូរបស់សហព័ន្ធ

ក្រសួងយុត្តិធម៌នៃសហរដ្ឋអាមេរិក គ្រូបង្រៀម និងខោនធីទាំងអស់ដែលមានប្រជាជននិយាយភាសានិមួយៗ ចាប់ពី៥ភាគរយឡើង ទៅឲ្យផ្តល់ការបកប្រែភាសានេះ។ ជាសាធារណៈ(Federal Register Vol. 67.No. 144,48871) ។ យោលទៅលើច្បាប់ជំរឿនប្រជាជនឆ្នាំ២០០០ មានខោនធីបួនក្នុងរដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោន ដែលត្រូវផ្តល់សម្ភារៈនៃការបោះឆ្នោតជាភាសានិមួយៗក្រៅពីភាសា អង់គ្លេស ។

- អាដាំ (ស្ប៉ានីស)
- ហ្វ្រង់គ្លីន (ស្ប៉ានីស)
- យីង (ចិន)
- យ៉ាឃីម៉ា (ស្ប៉ានីស)

### សម្ភារៈនៃការបោះឆ្នោតរបស់រដ្ឋ

ការិយាល័យរដ្ឋលេខាធិការ ផ្តល់ជូនសម្ភារៈព័ត៌មាននៃការបោះឆ្នោតជាភាសាផ្សេងៗជាច្រើនផងដែរ ។ សម្ភារៈនៃការបោះឆ្នោត

ទាំងអស់ ដែលគេផ្តល់ជូននោះគឺមាន ភាសាអង់គ្លេស,ស្ប៉ានីស និងចិន រួមចូលទាំងកូនស្បែកភាគច្រើនរបស់អ្នកបោះឆ្នោតក្នុងរដ្ឋផង ។ សម្ភារៈខ្លះដោយរួមចូលទាំងបំណុលចុះឈ្មោះអ្នកបោះឆ្នោត ក៏មានផ្តល់ជូនជាភាសាច្រើនទៀត ដូចជាភាសាកូរ៉េ,រុស្ស៊ី,វៀតណាម, ខ្មែរ និង លាវ ។ យើងមិនបានបោះពុម្ពឲ្យបានគ្រប់ភាសាទាំងអស់នោះទេ ប៉ុន្តែអ្នកអាចរកមើលព័ត៌មានទាំងនេះតាមអ៊ិនធើណិត របស់រដ្ឋលេខាធិការបាន ។

## ការទាក់ទងព័ត៌មាន

បើអ្នកមានសំណួរ ឬមានចំណាប់អារម្មណ៍ សូមទាក់ទងក្រសួងបោះឆ្នោតប្រចាំតំបន់អ្នក ឬទាក់ទងការិយាល័យរដ្ឋលេខាធិការ ។

**លេខតេឡេ**  
(800) 448-4881

**TTY/TDD**  
(800) 422-8683

**WEBSITE**  
[www.vote.wa.gov](http://www.vote.wa.gov)

**អាសយដ្ឋាន**  
Office of the Secretary of State  
Voter Services Office  
PO Box 40237  
Olympia, WA 98504-0237

# សិទ្ធិបោះឆ្នោតនៃប្រជាពលរដ្ឋ



“ បើ សេរីភាព និង សមភាព បានត្រូវជនភាគខ្លះគិតទុកក្នុងចិត្ត ដែលអាចប្រមូលផ្តុំជាប្រជាធិបតេយ្យ គឺវាពិតជាត្រូវបាននាំពេលចុងក្រោយជាមិនខាន កាលបើបុគ្គលទាំងនោះមានចំណែកដូចគ្នានៅក្នុងរដ្ឋាភិបាល” (អាវិស្តូត) ។

– Aristotle